



Листівка для в'їзду з домашніми тваринами з України

Через особливі обставини вашого в'їзду в ЄС/Федеративну Республіку Німеччина ви перетнули кордон без додаткової перевірки необхідних документів та доказів для вашої тварини/тварин.

Тому ми просимо вас зв'язатися з державною ветеринарною службою в Розенхаймі, щоб узгодити реєстрацію тварини та подальшу процедуру перебування в окрузі Розенхайм. Просимо вас повністю заповнити додаток, що додається до цього листа, та надіслати його назад до ветеринарної служби.

Якщо можливо, також надайте копії наступних документів:

- Ідентифікаційна картка тварини
- Протоколи вакцинації
- Визначення антитіл у тварин (сказ)

До з'ясування стану здоров'я Ваших тварин просимо дотримуватись таких заходів захисту:

- Контактувати з тваринами повинні тільки власник та його сім'я. Інші люди повинні триматися на відстані і не гладити тварину.
- Через можливу передачу захворювання особливу увагу слід приділяти гігієні.
- До з'ясування стану здоров'я тварин слід тримати подалі від інших тварин.
- Собак завжди потрібно тримати на повідку. Кішкам слід залишатися вдома і не виходити на вулицю.
- При появі ознак захворювання, таких як лихоманка, труднощі з їжею та питтям, аномальна поведінка, наприклад агресивність, або смерть тварини, слід негайно звернутися до ветеринара.

Якщо у вас виникли питання, будь ласка, не соромтеся звертатися до нас у ветеринарну службу. Ви можете зв'язатися з нами за номером 08031 392 6337 або електронною поштою: vet-631@lra-rosenheim.de



Мerkblatt für die Einreise mit Heimtieren aus Ukraine

Durch die besonderen Umstände Ihrer Einreise in die EU / Bundesrepublik Deutschland erfolgte der Grenzübertritt ohne weitere Kontrolle der erforderlichen Dokumente und Nachweise für Ihr Tier / Ihre Tiere.

Wir bitten Sie sich deshalb mit dem staatlichen Veterinäramt Rosenheim in Verbindung zu setzen, um die Registrierung des Tieres und die weitere Vorgehensweise für den Aufenthalt im Landkreis Rosenheim abzustimmen.

Sie werden gebeten, die diesem Schreiben beigelegte Anlage vollständig auszufüllen und an das Veterinäramt zurückzusenden.

Wenn möglich, legen Sie auch Kopien folgender Unterlagen vor:

- Heimtieraussweis
- Impfnachweise
- Antikörper-Tier Bestimmung (Tollwut)

Bis zur Klärung des Gesundheitsstatus Ihrer Tiere bitten wir Sie darum, folgende Schutzmaßnahmen zu beachten:

- Nur der Besitzer und dessen Familie sollen Kontakt zu den Tieren haben. Andere Personen sollen Abstand halten und das Tier nicht streicheln.
- Aufgrund einer möglichen Krankheits-Übertragung sollte besonders auf Hygiene geachtet werden.
- Die Tiere sind von allen anderen Tieren bis zur Klärung des Gesundheitsstatus fernzuhalten.
- Hunde sind grundsätzlich an der Leine zu führen. Katzen sollten in der Wohnung verbleiben und keinen Freigang erhalten.
- Bei Krankheitsanzeichen wie Fieber, Schwierigkeiten beim Fressen und Trinken, auffälliges Verhalten wie z.B. Aggressivität oder bei Tod eines Tieres ist umgehend ein Tierarzt aufzusuchen.

Falls Sie Fragen haben, können Sie gerne bei uns im Veterinäramt melden. Sie erreichen uns unter der Rufnummer 08031 392 6337 oder per Mail: vet-631@lra-rosenheim.de

Листовка для въезда с животными из Украины

В связи с особыми обстоятельствами вашего въезда в ЕС/ФРГ вы пересекли границу без дополнительной проверки необходимых документов и доказательств на ваше животное/животных.

Поэтому мы просим вас связаться с государственной ветеринарной службой в Розенхайме, чтобы согласовать регистрацию животного и дальнейшую процедуру пребывания в округе Розенхайм.

Просим вас полностью заполнить приложение, приложенное к данному письму, и отправить его обратно в ветеринарную службу.

Если возможно, также предоставьте копии следующих документов:

- Удостоверение личности домашнего животного
- Записи о прививках
- Определение антител у животных (бешенство)

До выяснения состояния здоровья ваших животных просим вас соблюдать следующие меры защиты:

- Только владелец и его семья должны иметь контакт с животными. Другие люди должны держаться на расстоянии и не гладить животное.
- Из-за возможной передачи болезни следует уделять особое внимание гигиене.
- Животных следует держать отдельно от всех других животных до выяснения состояния здоровья.
- Собаки всегда должны быть на поводке. Кошки должны оставаться в помещении и не выходить на улицу.
- Следует немедленно обратиться к ветеринару, если есть признаки болезни, такие как лихорадка, трудности с едой и питьем, ненормальное поведение, такое как агрессивность, или в случае смерти животного.

Если у вас есть какие-либо вопросы, просьба обращаться к нам в ветеринарную службу. Вы можете связаться с нами по телефону 08031 392 6337 или по электронной почте:

vet-631@lra-rosenheim.de